

*Clause 62:* Sections 7 and 8 read as follows:

"7. When any investigation has been made by the Superintendent or any one on his behalf, and it appears that any licensee under this Act has not performed his duties properly or has been guilty of any improper conduct or has not fully complied with the law with regard to the proper administration of any estate, the Superintendent may make a report to the Minister together with such recommendations to the Minister as the Superintendent may deem advisable.

8. (1) Where an estate is left without a trustee by death, removal or incapacity of the trustee or by non-renewal of the trustee's licence, or where, after an investigation pursuant to section 7, a hearing is to be afforded to a trustee, the Superintendent may, for the protection of the estate,

(a) order that the funds to the credit of the estate and on deposit in a bank or elsewhere

(i) be remitted to the Superintendent for deposit with the Receiver General to the credit of the estate pending the appointment of a trustee or the outcome of the hearing, or

(ii) be paid out or disbursed only on and in accordance with an order of the Superintendent; and

(b) seize or cause to be seized all of the property, books, records and documents pertaining to the estate, which property, books, records or documents shall be kept by the Superintendent, or a person duly authorized by him in that behalf, pending the appointment of a trustee or the outcome of the hearing.

(2) An order made by the Superintendent under subsection (1) shall recite the facts on which the order is made and shall be obeyed by the bank or other depository of the funds of the estate in respect of which the order is made and the order is, in favour of the bank or other depository, conclusive evidence of the facts therein set out.

(3) Where funds are remitted to the Receiver General in compliance with an order under subsection (1), the liability of the bank or other depository in respect of the debt represented by the funds so remitted ceases and determines."

*Clause 63:* Subsections 10(1) to (4) at present read as follows:

"10. (1) Where, on information supplied by an official receiver, trustee or other person, it appears to the Superintendent that there are reasonable grounds for suspecting that a person has, in connection with a bankruptcy, committed an offence under this Act or any other Act of Parliament, whether before or after the bankruptcy, the Superintendent may, if it appears to him that the matter might not otherwise be investigated, make or cause to be made such inquiries or investigations

*Article 62.* — Texte des articles 7 et 8 :

« 7. Lorsque le surintendant, ou toute personne agissant en son nom, a effectué une investigation et qu'il apparaît qu'un titulaire de licence visé par la présente loi n'a pas rempli ses fonctions convenablement, a été coupable d'une gestion irrégulière ou ne s'est pas entièrement conformé à la loi quant à la bonne administration d'un actif, le surintendant peut soumettre au ministre un rapport, accompagné des recommandations qu'il juge appropriées.

8. (1) Lorsqu'un actif a été laissé sans syndic par suite de décès, révocation ou incapacité du syndic, ou parce que la licence du syndic n'a pas été renouvelée, ou lorsque, à la suite d'une investigation en vertu de l'article 7, une audition doit être accordée à un syndic, le surintendant peut, pour la protection de l'actif :

a) ordonner que les fonds au crédit de l'actif en dépôt dans une banque ou ailleurs :

(i) ou bien soient remis au surintendant pour être déposés entre les mains du receveur général au crédit de l'actif en attendant la nomination d'un syndic ou le résultat de l'audition,

(ii) ou bien ne soient payés ou dépensés que sur une ordonnance du surintendant et en conformité avec celle-ci;

b) saisir ou faire saisir tous les biens, livres, registres et documents qui se rattachent à l'actif, ces biens, livres, registres ou documents devant être gardés par le surintendant, ou une personne qu'il a dûment autorisée pour ce faire en son nom, en attendant la nomination d'un syndic ou le résultat de l'audition.

(2) Une ordonnance prise par le surintendant aux termes du paragraphe (1) doit énoncer les faits sur lesquels elle est fondée et doit être observée par la banque ou autre dépositaire des fonds de l'actif à l'égard duquel elle est prise. Elle constitue, en faveur de la banque ou autre dépositaire, une preuve concluante des faits qui y sont énoncés.

(3) Lorsque des fonds sont remis au receveur général en exécution d'une ordonnance prévue par le paragraphe (1), la responsabilité de la banque ou autre dépositaire en ce qui concerne la dette que les fonds ainsi remis représentent cesse et prend fin. »

*Article 63.* — Texte actuel des paragraphes 10(1) à (4) :

« 10. (1) Lorsque, sur la base de renseignements fournis par un séquestre officiel, un syndic ou une autre personne, il apparaît au surintendant qu'il y a des motifs raisonnables de soupçonner qu'une personne a commis, relativement à une faillite, une infraction à la présente loi, ou à toute autre loi fédérale, que ce soit avant ou après la faillite, il est loisible au surintendant, s'il lui apparaît que l'affaire peut par ailleurs n'être l'objet d'aucune investigation, d'effectuer ou de faire effectuer les enquêtes ou investigations qu'il estime opportunes sur la